



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scotia  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
Halifax  
Nova Scot  
B3J 1T3

<b>Title - Sujet</b> Analytical Laboratory Services Les services de laboratoire analytique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W684H-210051/A	<b>Date</b> 2021-05-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W684H-21-0051	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-0-85250 (501)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-501-11286	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2021-05-10 <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Atlantic Daylight Saving Time ADT <b>on - le 2021-06-10</b> Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Beck, Sue	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal501
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 240-5159 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Amendment 001 is raised to change and answer the following questions:**

**DELETE in its entirety**

**4.1.1 Technical Evaluation**

**4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria**

1. A copy of their proficiency certification by the Canadian Association for Environmental Analytical Laboratories (CAEAL);
2. Proof of an Independent Safety Audit; and
3. Confirmation of Workers Compensation Coverage.

**INSERT in its entirety**

**4.1.1 Technical Evaluation**

**4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria**

1. A copy of their proficiency certification by the Canadian Association for Laboratory Accreditation (CALA); or
2. Standards Council of Canada (SCC).

**QUESTION 1.**

Bidders are asked to provide a proficiency certificate issued by the Canadian Association for Environmental Analytical Laboratories (CAEAL). This association (now called Canadian Association for Laboratory Accreditation, or "CALA") provides accreditation to ISO/IEC 17025:2005 General requirements for the competence of testing and calibration laboratories. The other association that provides ISO 17025 accreditation is the Standards Council of Canada (SCC). These accrediting bodies are equivalent. Please confirm that accreditation to ISO/IEC 17025 from either CALA or SCC is acceptable.

**ANSWER 1.**

Standards Council of Canada (SCC) is acceptable.

**QUESTION 2.**

Bidders are asked to provide Proof of an Independent Safety Audit. Independent Safety audits are normally required if laboratory staff are required to visit the client's job site. The requirements of the RFSO are for analytical testing to be completed at the laboratory and no off-site work is to be completed. Will PSPC waive this requirement for the purposes of this tender or accept information on internal safety measures instead?

**ANSWER 2.** PSPC will waive this requirement.

**QUESTION 3.**

Annex "B" Basis of Payment

Page two of the price table includes a line item under "Swimming Pool Water - All Chemicals sample testing". Could PSPC please provide a list of required parameters?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W684H-210051/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W684H-21-0051

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HAL501  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**ANSWER 3.**

Swimming pool water parameters:

- a. Pseudomonas aeruginosa
- b. Staphylococcus aureus
- c. Total Coliforms
- d. Escherichia Coli
- e. Total Chlorine

**QUESTION 4.**

Table 1A – Rush Sample Testing with a 24 Hour Turnaround: some of the tests in this table cannot be completed within that time frame. Would PSPC prefer that bidders give a “not available” comment for these tests or provide the price for the fastest turnaround time available?

**ANSWER 4.**

Preference would be for bidders to provide the price for the fastest turnaround time available.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS WILL REMAIN THE SAME**